

OFFICE DE TOURISME

CÔTE DE GRANIT ROSE

CULTIVER L'ESSENTIEL

BRETAGNE 



LE GUIDE

DES

LOISIRS

BRETAGNE CÔTE DE GRANIT ROSE 2020



LEVRIG AN DUDIOÙ - BREIZH AOD AR VEIN RUZ



www.bretagne-cotedegranitrose.com

LES ESPACES NATURELS & *animé*

Diduamantoù en
takadoù natur e

2020

.....
600
ANIMATIONS
SUR LE TERRITOIRE
.....

**D'AVRIL A
DECEMBRE**



SOMMAIRE

Table of content / Zusammenfassung

Edito

Une escapade, un long week-end, des vacances en famille ou entre amis avec un leitmotiv : découvrir la Bretagne, notre Bretagne - Côte de Granit Rose... alors bienvenue !

Notre Office de Tourisme communautaire vise à promouvoir les 56 communes du territoire. Des communes du littoral et des communes à l'intérieur des terres.

Nous avons à cœur de vous faire découvrir notre Trégor, riche de culture de patrimoine, balades et chemins côtiers, plages et villes de caractère.

N'hésitez pas à vous rendre en Bureau d'Information Touristique, nos conseillers (ères) en séjour sont à votre écoute et sauront vous conseiller.

Bon séjour et bonne visite !

Laurence Hébert,
Directrice de l'Office de Tourisme Bretagne Côte de Granit Rose

P.4

COMMENT VENIR ?

How to get there / Wie finden Sie her

P.6

INFORMATIONS PRATIQUES

Practical information / Nützliche Infos

P.8

BILLETTERIE & VISITES

Ticket office and tours / Fahrkartenschalter und Führungen

P.10

LA CULTURE BRETONNE

Breton culture / bretonische Kultur / Sevenadur Breizh



P.12

Patrimoine

Cultural heritage / Kulturerbe
Glad



P.38

Loisirs nature

Leisure and nature - Freizeit und Natur
Dudiuù ha natur



P.64

Nautisme

Water activities - Wasseraktivitäten
Bageal



P.72

Détente

Leisure and relaxation - Freizeit und Entspannung
Distennañ



P.92

Bonnes adresses

Useful addresses - Nützliche Adressen
Chomlec'hiou talvoudus

Tarifs indicatifs, non contractuels et susceptibles d'évoluer. Les informations communiquées dans ce guide 2020 ont été collectées à l'automne 2019 et relèvent de la responsabilité des annonceurs.

Responsable de publication / Publication manager : Paul Droniou,
Président de l'Office de tourisme communautaire de Lannion Trégor Communauté

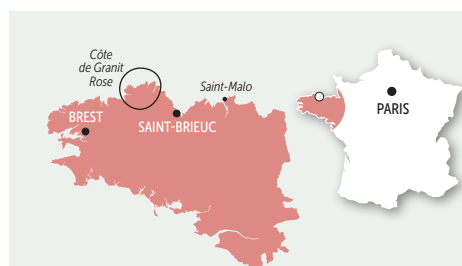
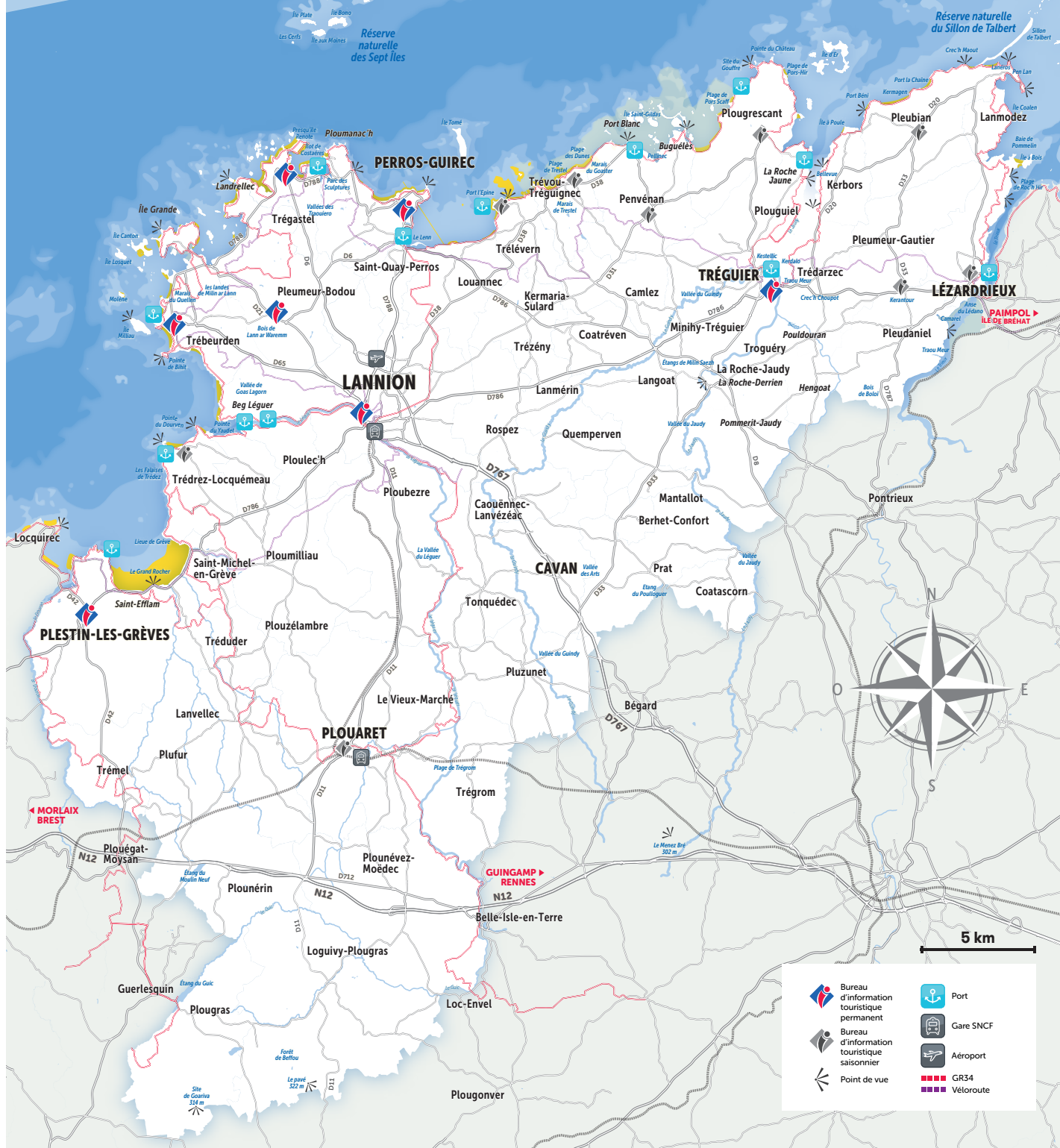
Création graphique / Graphic design and illustrations : Tactiques Communicatives - 02/2020

Impression / Printing : Imprimerie Vincent - 35 000 exemplaires

Remerciements / Acknowledgements : Merci à toutes celles et tous ceux qui contribuent au dynamisme et au développement de notre territoire. *Thank you to all of you who have played a part in boosting and developing tourism in our region and who are committed.*

Crédits photos / Photo credits : CRTB, A. Lamoureux, B. Begne, Y. Le Gal, E. Berthier, L'Œil de Paco, G. Konan, Hermaion, Ponant Surf & Studio, TI AR VRO, T. Poriel, Niclo Films, E. Hamon, Décl'Armor : G. Cloatre, R. Gaudier, M.Maheo, F. Turban, D. Flury, M. Mar, S. Jouon, M. Thiberville, M. Mahéo, T. Jeandot, B. Begne, Y. Josselin, H. Ronné, G. Larbi, A. Tual, Y. Derennes, Diaphane, MH. Buisset, B. Torruba, Presko22, Lannion-Trégor Communauté, N. Gouzou, Y. Beolet, Mairie de Trévou-Tréguignec, C. Bossard, G. Leroi, B. Lamer, S. Cohen, R. Beausoleil, C. Marcheux, Y. Caradec, YS Paris, B. Louedin et D. de Serres, Raphodon, O. Letourneux, Spendeau, Lesanglier22, A. Kozel, P. Giraud, S. Dabernat, P. Villeger, P. Le Coz, Unsplash : A. Sharma, A. Yalcinkaya, A. Lomas, A. Delanoix, D. Nestic, E. Ahmed, F. Mooneeram, F-J. Navarro-Hernandez, H. Phelps, J. Yap, J. Graj, K. Sockalingum, M. Michele, M. De Paola, S. Rae, T. Heftiba.

Numéro d'immatriculation au Registre des Opérateurs de Voyages et de Séjours : IM022100016



Exemples de temps de parcours

Examples of route durations / Fahrzeitbeispiele

- Lannion - Trégastel : 20 min
- Lannion - Lézardrieux : 30 min
- Lannion - Plouaret : 20 min
- Lannion - Plestin : 20 min

Une carte détaillée de la destination est disponible dans les bureaux d'information touristique ou sur www.bretagne-cotedegranitrose.com

A detailed map of the Destination is available in the Tourist Offices or on www.bretagne-cotedegranitrose.com

Eine detaillierte Karte der Feriendestination ist in den Fremdenverkehrsbüros erhältlich oder auf der Webseite www.bretagne-cotedegranitrose.com

COMMENT VENIR ?

How to get there? / Wie finden Sie her?

En voiture

By car / Anreise mit dem Auto

Voie express RN12, 2x2 voies gratuite entre Rennes et Brest, route de communication majeure de Bretagne Nord. La destination est ensuite traversée d'est en ouest par la D786, qui relie Paimpol, Lézardrieux, Tréguier, Lannion et Plestin-les-Grèves.

- 5h de Paris
- 3h de Nantes
- 1h45 de Rennes
- 1h15 de Brest,
- 45 minutes de Saint-Brieuc

The RN12 dual carriage way, the main road that commutes along northern Brittany between Rennes and Brest, is free. You can then travel from the East to the West of our Destination along the D786 that links Paimpol, Lézardrieux, Tréguier, Lannion and Plestin-les-Grèves.

- 5 hours from Paris • 3 hours from Nantes • 1h45 from Rennes
- 1h15 from Brest • 45 minutes from Saint-Brieuc

Kostenfreie, zweimal zweispurige Nationalstraße RN12 zwischen Rennes und Brest, Hauptverbindung im Norden der Bretagne. Die Landstraße D786 verbindet Paimpol, Lézardrieux, Tréguier, Lannion und Plestin-les-Grèves.

- 5 Stunden von Paris • 3 Stunden von Nantes
- 1 Stunde 45 Minuten von Rennes • 1 Stunde 15 Minuten von Brest
- 45 Minuten von Saint-Brieuc

En train

By train / Mit dem Zug

À 3h de Paris avec la Ligne à Grande Vitesse Bretagne - Pays de la Loire

- Gare TER - TGV de Plouaret-Trégor
- Gare multimodale de Lannion
- Gare de Paimpol
- Liaisons bus intercommunales Tibus et TILT

Infos : agence de voyages ou SNCF 3635 - www.oui.sncf

3 hours from Paris with the Ligne à Grande Vitesse Bretagne - Pays de Loire

- Plouaret Trégor TER - TGV Station
- Lannion Multimodal Station
- Paimpol Station
- Intercommunal Bus companies Tibus and Tilt

Further information : travel agency or SNCF 3635 - www.oui.sncf

Mit dem französischen Hochgeschwindigkeitszug « TGV Atlantique » 3 Stunden von Paris

- Bahnhof TER-TGV Plouaret-Trégor
- Multimodaler Bahnhof Lannion
- Bahnhof Paimpol
- Interkommunale Busverbindungen : Tibus und TILT

Weitere Informationen : Auf dem Reisebüro oder bei SNCF 3635 - www.oui.sncf

En avion

By plane / Mit dem Flugzeug

Aéroport de Brest : vols réguliers de Roissy, Orly, Bordeaux, Lille, Lyon, Marseille, Montpellier, Pau, Toulon, Toulouse, Genève, Londres ...

Infos : +33 (0)2 98 32 86 00 - www.brest.aeroport.bzh

Aéroport de Lannion ouvert aux vols privés

Infos : +33 (0)2 96 05 82 22 - www.lannion.aeroport.fr

Brest airport: scheduled flights from Paris Roissy, Paris Orly, Bordeaux, Lille, Lyon, Marseille, Montpellier, Pau, Toulon, Toulouse, Geneva, London...

Further information : +33 (0)2 98 32 86 00 - www.brest.aeroport.bzh

Lannion airport - private flights

Further information : +33 (0)2 96 05 82 22 - www.lannion.aeroport.fr

Brest Flughafen: Geplant Flugreisen von Paris Roissy, Paris Orly, Bordeaux, Lille, Lyon, Marseille, Montpellier, Pau, Toulon, Toulouse, Genf, London ...

Weitere Informationen: +33 (0) 2 98 32 86 00 - www.brest.aeroport.bzh

Lannion Flughafen - Privatflugreisen. Weitere Informationen : +33 (0)2 96 05 82 22 - www.lannion.aeroport.fr

En vélo

By bike / Mit dem Fahrrad

Location de vélos, hébergements adaptés, transports, voici quelques services pour faciliter la vie des cyclistes sur la destination :

Accueil vélo

Découvrez les services labellisés accueil vélo (hébergement, loueurs, office de tourisme...) à moins de 5 km de l'itinéraire Tour de Manche ou de la Vélo maritime comme le transfert de bagages ou l'abri à vélos sécurisé.

La Vélo maritime : le Tour de Manche

Itinéraire franco-britannique de 1 200 km comprenant la section Plestin Les Grèves - Paimpol (EV4)
Infos : www.lavelomaritime.fr

Louer un vélo à assistance électrique Vélek'Tro

Points de location sur tout le territoire et notamment dans nos bureaux d'information touristique, proches gare de Lannion, capitaineries.
Infos en page 31 et sur : www.bretagne-cotedegranitrose.com/mon-sejour/se-deplacer/velek-tro-le-velo-facile.html

Train et vélo

Retrouvez toutes les informations pour voyager en train avec son vélo sur : www.velo.sncf.com

Bus et vélo

Ligne 30 Lannion-Morlaix-Lannion équipée de racks en été.

Bateau et vélo

La Brittany Ferries vous permet de traverser la Manche de Plymouth à Roscoff. Puis possibilité de rejoindre la destination en suivant l'EV4. La Vélo maritime.
Infos : www.brittany-ferries.fr

En bateau

By boat / Mit dem Schiff

Une vingtaine de ports ou mouillages égrènent la côte pour accueillir les plaisanciers. Infos : www.bretagne-cotedegranitrose.com/fr/mon-envie/espace-mer/les-ports.html

Roughly two dozen ports and anchorages are spread out along the coast, open to all yachtsmen. For more info visit: www.bretagne-cotedegranitrose.com/fr/mon-envie/espace-mer/les-ports.html

Entlang der Küste stehen den Bootsfahrern ca. 20 Häfen mit Ankerplätzen zur Verfügung. Informationen : www.bretagne-cotedegranitrose.com/fr/mon-envie/espace-mer/lesports.html

En Bus

By bus / Mit dem Bus

Réseau Tibus

Transports inter-urbains
Infos : 0 810 22 22 22 - www.tibus.fr

Réseau Tilt

Service de billetterie dans nos Offices de Tourisme. Lignes régulières sur la destination et services à la demande. Infos : 02 96 05 55 55 - www.lannion-tregor.com/fr/deplacements/le-reseau-tilt.html

Mobili-Tilt

Vous trouverez dans ce guide des hébergements accessibles aux personnes ayant des difficultés de mobilité (pictogramme fauteuil roulant), voire labellisés Tourisme et Handicap. Afin de faciliter vos déplacements durant votre séjour, Lannion Trégor Communauté met à votre disposition le service Mobili-Tilt (dédié aux personnes à mobilité réduite et aux personnes de plus de 80 ans) : un véhicule adapté vous permettra d'effectuer vos trajets. Sur réservation uniquement au 02 96 05 55 55

www.bretagne-cotedegranitrose.com

contact@bretagne-cotedegranitrose.com

2 quai d'Aiguillon 22300 LANNION

02 96 05 60 70

INFORMATIONS PRATIQUES

Paratrical informations / Nützliche Infos

Les bureaux d'information touristique de la destination



BUREAU DE LANNION

2 quai d'Aiguillon
22300 Lannion
Tél. +33 (0)2 96 05 60 70

Toute l'année : du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.

Juillet et août : du lundi au samedi de 9h à 18h30. Dimanches et jours fériés : de 10h à 13h (en saison).

All year round: from Monday to Saturday from 9.30 am to 12.30 pm and from 2 pm to 6 pm. In July and August: Monday to Saturday from 9.00 am to 6.30 pm. Sundays and bank holidays: from 10 am to 1 pm.

Ganzjährig: von Montag bis Samstag von 9:30 bis 12:30 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr. Im Juli und August: Montag bis Samstag von 9:00 bis 18:30 Uhr. Sonntags und an Feiertagen: von 10 bis 13 Uhr.



BUREAU DE PLESTIN-LES-GRÈVES

Place du 19 mars 1962
22310 Plestin-les-Grèves
Tél. +33 (0)2 96 35 61 93

Du 1^{er} octobre au 31 mars :

Vacances scolaires : du lundi au samedi midi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h30. Hors vacances scolaires : du mardi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h30.

Avril à juin et septembre : du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h30.

En juillet et août : du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h30. Dimanches et jours fériés : de 10h à 12h30 (de mi-avril à mi-septembre).

From 1st October to 31st March: from Tuesday to Friday from 9.30 am to 12.30 pm and from 2 pm to 5.30 pm. During school holidays: from Monday to Saturday from 9.30 am to 12.30 pm and from 2 pm to 5.30 pm. Closed on Saturdays afternoon.

April to June and September: from Monday to Saturday from 9.30 am to 12.30 pm and from 2 pm to 5.30 pm. July and August: from Monday to Saturday from 9.30 am to 12.30 pm and from 2 pm to 6.30 pm. Sundays and bank holidays: from 10 am to 12.30 pm (mid-April to mid-September).

Vom 1. Oktober bis 31. März: Dienstag bis Freitag : von 9:30 bis 12:30 Uhr und von 14:00 bis 17:30. Schulferien : Montag bis Samstag : von 9:30 bis 12:30 Uhr und von 14:00 bis 17:30. Samstag nachmittag geschlossen. April, Mai, Juni, September: Montag bis Samstag : von 9:30 bis 12:30 Uhr und von 14:00 bis 17:30. Im Juli und August: von Montag bis Samstag von 9:30 bis 12:30 Uhr und von 14:00 bis 18:30 Uhr. Sonntags und an Feiertagen: von 10:00 bis 12:30 Uhr.



BUREAU DE TRÉBEURDEN

Place de Crec'h Hery
22560 Trébeurden
Tél. +33 (0)2 96 23 51 64

Octobre à mars : du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h30.

Avril à juin et septembre : du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.

Juillet et août : du lundi au samedi de 9h30 à 19h. Dimanches et jours fériés : de 10h à 13h.

From October to March: from Monday to Saturday from 9.30 am to 12.30 pm and from 2 pm to 5.30 pm. April to June and September: from Monday to Saturday from 9.30 am to 12.30 pm and from 2 pm to 6 pm. July and August: from Monday to Saturday from 9.30 am to 7 pm. Sundays and bank holidays: 10 am to 1 pm

Oktober bis März: Montag bis Samstag von 9.30 bis 12.30 Uhr und von 14.00 bis 17.30. April, Mai, Juni und September: Montag bis Samstag von 9.30 bis 12.30 Uhr und von 14.00 bis 18.00. Im Juli und August: Montag bis Samstag von 9:30 bis 19:00 Uhr. Sonntag und Feiertag: von 10:00 bis 13:00 Uhr.



BUREAU DE PLEUMEUR-BODOU

11 rue des Chardons
22560 Pleumeur-Bodou
Tél. +33 (0)2 96 23 91 47

Toute l'année : Du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h30, le samedi de 9h30 à 12h30.

Du 9 juillet au 25 août : du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h. Dimanches et jours fériés : de 10h à 13h.

All year round: from Monday to Friday from 9.30 am to 12.30 pm and from 2 pm to 5.30 pm. Saturday from 9.30 am to 12.30 pm and from 2 pm to 5.30 pm. Closed on Saturdays afternoon. 9th July to 25th August: from Monday to Saturday from 9.30 am to 12.30 pm and from 2 pm to 6 pm. Sundays and bank holidays: from 10 am to 1 pm.

Ganzjährig: Montag bis Freitag: von 9:30 bis 12:30 Uhr und von 14:00 bis 17:30. Samstag: von 9:30 bis 12:30. Samstag nachmittag geschlossen.

Vom 9. Juli bis 25. August: von Montag bis Samstag von 9:30 bis 12:30 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr. Sonntags und an Feiertagen: von 10:00 bis 13:00 Uhr.



BUREAU DE TRÉGASTEL

Place Sainte-Anne
22730 Trégastel
Tél. +33 (0)2 96 15 38 38

Octobre à mars : du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h30 (hors vacances scolaires : fermé le samedi).

Avril à juin et septembre : du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.

Juillet et août : du lundi au samedi de 9h30 à 19h. Dimanches et jours fériés : de 10h à 13h.

From October to March: Monday to Saturday from 9.30 am to 12.30 pm and from 2 pm to 5.30 pm (closed on Saturdays except during holidays).

April to June and September: from 9.30 am to 12.30 am and from 2 pm to 6 pm Monday to Saturday. July and August: from 9.30 am to 7 pm Monday to Saturday. Sundays and bank holidays: from 10 am to 1 pm

Oktober bis März: Montag bis Samstag von 9.30 bis 12.30 Uhr und von 14.00 bis 17.30 (Samstags geschlossen, ausser in den Schulferien). April, Mai, Juni und September: Montag bis Samstag 9:30 - 12:30 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr. Im Juli und August: Montag bis Samstag von 9:30 bis 19:00 Uhr. Sonntags und an Feiertagen: von 10 bis 13 Uhr.



BUREAU DE TRÉGUIER

Rue Marcellin Berthelot
Port de Plaisance
22220 TRÉGUIER
Tél. +33 (0)2 96 92 22 33

Octobre à mars : du lundi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30.

Avril à juin et septembre : du lundi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h.

Juillet et août : du lundi au samedi de 9h30 à 18h30. Dimanches et jours fériés : de 10h à 13h.

From October to March: Monday to Saturday from 10 am to 12.30 pm and from 2 pm to 5.30 pm. April to June and September: Monday to Saturday from 10 am to 12.30 pm and from 2 pm to 6 pm. July and August: Monday to Saturday from 9.30 am to 18.30 pm. Sundays and bank holidays: 10 am to 1 pm

Oktober bis März: Montag bis Samstag von 10.00 bis 12.30 Uhr und von 14.00 bis 17.30 Uhr. April, Mai, Juni und September: Montag bis Samstag von 10.00 bis 12.30 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr. Im Juli und August: Montag bis Samstag von 9:30 bis 18:30 Uhr. Sonntags und Feiertagen von 10:00 bis 13:00 Uhr.

Les Pôles

The groups of municipalities / Gemeindegruppen

Les activités de ce guide sont classées par zone géographique.

The activities in this guide has been classified by geographical area.

Die Aktivitäten in diesem Handbuch sind nach geografischen Gebieten geordnet



Baie de Lannion



Côte de Granit Rose



Lieue de Grève



Pôle de Cavan



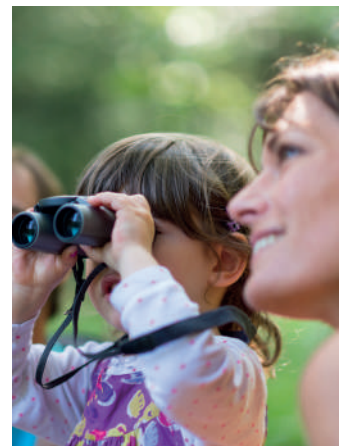
Pôle de Plouaret



Trégor Côte d'Ajones



Presqu'île de Lézardrieux



OFFICE DE TOURISME

CÔTE DE GRANIT ROSE

CULTIVER L'ESSENTIEL



Votre avis nous intéresse.
Partagez votre expérience de séjour
sur nos réseaux sociaux !



#cotedegrantroseetourisme

Nos engagements **Qualité**



- We can help you to plan your stay by providing advice that is tailored to your needs.
- Meet us at our Tourist Information Offices, where we are available and keen to listen.
- We have a range of services available to you, for which the times, prices, terms and conditions are available in French as well as other languages.
- Your opinion is important to us, so we welcome any comments you have on our Tourist Information Services or your holiday destination.
- We are committed to improving the quality of our service, and carefully analyse any feedback you give us.

- **Nous vous aidons** à préparer votre séjour en apportant des conseils personnalisés au plus proche de vos attentes.
- **Nous vous accueillons** dans nos bureaux d'information touristique avec toute notre écoute et une entière disponibilité.
- **Nous facilitons** le contact avec nos clients de langue étrangère.
- **Nous affichons clairement** les prix de nos prestations, les modalités de règlement et les horaires en français et langues étrangères.
- **Nous recueillons et prenons en compte** vos avis sur nos bureaux d'information touristique et sur la destination.
- **Nous nous engageons** à analyser vos retours afin d'être en constante amélioration de la qualité d'accueil en interne.

OFFICE DE
TOURISME CLASSE
CATEGORIE 1



Partenaires

Distinguez nos partenaires grâce à cet adhésif apposé sur leurs devantures.

Recognise our partners wherever you see this sticker displayed in their window. Erkennen Sie unsere Partner durch diesen Aufkleber im Schaufenster.

Wi-Fi facile

Easy Wi-Fi / Wi-Fi am Ferienort



GRATUIT

Accès Wi-Fi gratuit, illimité et sécurisé pour surfer sur Internet librement dans les Offices de tourisme et chez certains partenaires (communes et professionnels du tourisme).

Le réseau **Wi-Fi_COTEDEGRANITROSE** se souvient de vous !

Reconnexion automatique à l'approche de nos bornes Wi-Fi, quelle que soit la commune. Relancez juste votre navigateur !

Liste complète des bornes Wi-Fi sur www.bretagne-cotedegrantrose.com

Unlimited, secure and free Wi-Fi access, for surfing the web, is available at the Tourist Offices as well as many local communes and tourist businesses. And the Wi-Fi_COTEDEGRANITROSE network never forgets! You will automatically be reconnected as you reach the Wi-Fi hotspots, whatever commune you are in, you just have to restart your web browser! For the list of Wi-Fi hotspots visit: www.bretagne-cotedegrantrose.com

Kostenloser, gesicherter und unbegrenzter Wi-Fi-Internetzugang in unseren Fremdenverkehrsbüros und bei unseren Partnern (Gemeinden und Tourismusfachleuten). Das Wi-Fi-Netzwerk _COTEDEGRANITROSE wird sich an Sie erinnern! In allen Gemeinden automatischer Internetanschluss in der Nähe der Wi-Fi-Stationen durch erneutes Starten Ihres Browsers. Komplette Liste der Wi-Fi-Stationen: www.bretagne-cotedegrantrose.com

Eco-gestes

LORS DE MON SÉJOUR,

je contribue au développement des économies et des savoir-faire locaux en achetant des produits régionaux par exemple.

During your stay, please support local businesses and know-how by buying local products for example.

Während meinem Aufenthalt. Lege ich ein energiebewusstes Verhalten an den Tag und unterstütze das lokale Know-how, indem ich beispielsweise regionale Produkte erwerbe.

BILLETTERIE & VISITES

Ticket office and tours / Fahrkartenschalter und Führungen



OFFICE DE TOURISME

**CÔTE
DE GRANIT
ROSE**

CULTIVER L'ESSENTIEL

Vous êtes en séjour, de passage, vous accueillez des visiteurs pendant les vacances ?

L'office du tourisme vous a concocté un programme riche de découvertes et d'échanges.
Suivez nos guides et embarquez pour une visite insolite !



DES SAVOIR-FAIRE D'EXCEPTION & DES HOMMES PASSIONNÉS

Partez à la rencontre d'artisans
aux savoir-faire uniques : petits
producteurs, artisans d'art, artistes,
vous dévoileront avec passion les secrets
de leurs métiers et traditions.



DES SITES NATURELS ÉPOUSTOUFLANTS

Dans les pas de nos guides nature
découvrez le long des sentiers,
un territoire préservé tissé entre
terre et mer.



SI LE TRÉGOR M'ÉTAIT CONTÉ...

Un parcours original ponctué
de petites anecdotes, de drôles
de légendes et de grandes histoires
pour plonger au cœur de nos
Petites Cités de Caractère et Cités d'Art.

Le programme vous attend dans nos bureaux d'information touristique et sur le site internet :

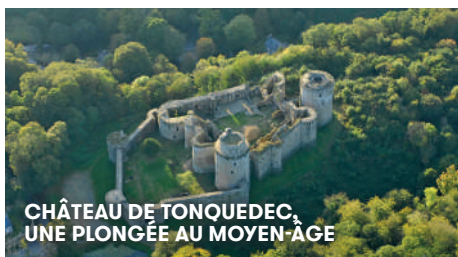
www.bretagne-cotedegranitrose.com

PASSEZ NOUS VOIR ET RÉSERVEZ VOS ACTIVITÉS !

RENDEZ-VOUS DANS UN DES BUREAUX D'INFORMATION TOURISTIQUE
DE LA DESTINATION **BRETAGNE - CÔTE DE GRANIT ROSE**



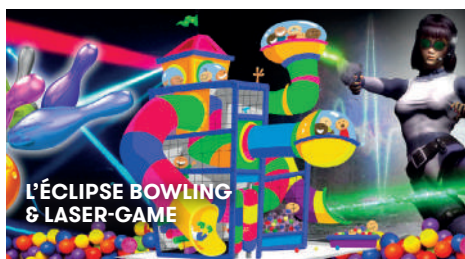
VIVIEZ L'EXPÉRIENCE
OCÉANOPOLIS !



CHÂTEAU DE TONQUEDEC,
UNE PLONGÉE AU MOYEN-ÂGE



CAPITAINE D'UN JOUR :
10 ACTIVITÉS NAUTIQUES
À PORTÉE DE TOUS !



L'ÉCLIPSE BOWLING
& LASER-GAME



VELEKTRO : LOUEZ
UN VÉLO À ASSISTANCE
ÉLECTRIQUE



CITÉ DES TÉLÉCOMS

ENVIE D'ACTION, DE SPORT ET DE DÉCOUVERTE ?

RÉSERVEZ VOS ACTIVITÉS À L'OFFICE DE TOURISME !



VILLAGE GAULOIS



AQUARIUM MARIN :
DÉCOUVREZ LA FAUNE
ET LA FLORE



EXCURSIONS EN BATEAU



PLANÉTARIUM DE BRETAGNE

PASS RADÔME EN OFFICE DE TOURISME
1 PARC - 3 UNIVERS = -20%



ACHETEZ VOS CARTES DE PÊCHE



RÉSERVEZ VOS COURTS



FESTIVAL DE BUGUÉLES
LES 24 ET 25 JUILLET

ET BIEN D'AUTRES ACTIVITÉS À RÉSERVER AVEC VOTRE OFFICE DE TOURISME...



Demat Kenavo Yec'hed Mat

**Ces expressions
sont le signe
de votre arrivée
en terre bretonne !**

Saviez-vous que le breton, cette langue celtique, est l'une des plus vieilles langues européennes ?
Elle compte aujourd'hui près de 200 000 locuteurs.

Principalement orale, son écriture s'est standardisée à partir du XX^e siècle. On la pratique toujours dans le Trégor, dans les bistrotts, aux marchés et dans les écoles !

UNE LANGUE FESTIVE QUI S'ENSEIGNE TOUJOURS

Près de 10 % des enfants, dès leur plus jeune âge, sont scolarisés en filière bilingue dans le Trégor-Goëlo : au sein de l'éducation nationale Div Yezh, de l'enseignement catholique Dihun ou du système immersif associatif Diwan. Les élèves peuvent commencer dès la maternelle et poursuivent jusqu'au lycée.

Depuis quelques années, l'Office Public de la Langue Bretonne aide les collectivités à rendre visible la langue bretonne dans la vie publique : publications, signalétique, panneaux routiers... Si vous souhaitez vous y mettre, Ti Ar Vro (Maison de la culture bretonne)⁽¹⁾ à Cavan vous proposera des cours tout au long de l'année. N'hésitez pas à les contacter !⁽²⁾

Vous pouvez aussi vous familiariser avec le breton lors de festivals ou festoù-noz... De nombreux événements sont organisés toute l'année dont les fameuses veillées du Trégor de novembre à avril.

MAIS D'AILLEURS, C'EST QUOI UN FEST-NOZ ?

Le fest-noz c'est la fête de nuit, la festivité bretonne par excellence. D'ailleurs le saviez-vous, le fest-noz a été classé au patrimoine mondial de l'UNESCO en 2012 ?



Né dans les années 1950, il est une institution bretonne. Aujourd'hui, petits et grands investissent les salles de fêtes ou parquets de danse tous les samedis soir pour danser au son du biniou, de la bombarde, et autres instruments joués par les groupes, couples de sonneurs ou bagadoù locaux. (Un bagad est un ensemble musical ressemblant aux pipe bands écossais et composé de 3 pupitres : bombardes, cornemuses écossaises et batterie/percussions.)

L'avantage du fest-noz ? il se pratique en famille, il suffit juste de se lancer !⁽³⁾

La Bretagne est une des régions de France où se déroulent le plus de festivals. Il y en a pour tous les goûts. La plupart des festivals de culture bretonne sont fédérés au sein de Gouelioù Breizh. Vous trouverez ainsi toutes les informations nécessaires sur leur site⁽⁴⁾. Ce sont souvent dans ces fêtes que vous entrez en contact avec la population locale. Alors rejoignez-nous !

UN ÉTENDARD AU NOM DE GWEN HA DU ?

Mais si, vous le connaissez ! C'est le drapeau noir et blanc que l'on voit flotter lors de rassemblements bretons, mais aussi partout dans le monde lors d'événements sportifs ou festifs !

« Gwen Ha Du » signifie littéralement blanc et noir. Il a été dessiné entre 1923 et 1925 par un nationaliste breton du nom de Morvan Marchal qui s'est inspiré du drapeau américain et du blason de Rennes.

Les bandes noires représentent les pays de langue galloise : pays rennais, nantais, dolois, malouin et Penthievre. Les bandes blanches représentent les pays bretonnants : Léon, Trégor, Cornouaille et Vannetais.

Les hermines rappellent le duché de Bretagne. En effet, les hermines étaient présentes dans les armes des ducs de Bretagne.

C'est un des symboles de notre région, tout aussi emblématique que le jeu de boules bretonnes dont les concours sont toujours au programme des fêtes patronales. Ou bien encore le triskell, ce symbole celtique évoquant l'idée d'un cycle. Les différentes branches peuvent correspondre aux 3 éléments (et non, il ne s'agit pas des éléments bretons à savoir beurre, sucre et farine qui font le légendaire kouign-amann) mais plutôt eau, terre et feu ou encore les mouvements du soleil : lever, zénith et coucher.

Et si après tout ça il vous vient des envies de vous mettre au breton on vous laisse un petit lexique pour épater vos amis une fois rentrés à la maison.

⁽¹⁾ www.tiarvro22.bzh
⁽²⁾ www.brezhoneg.bzh
⁽³⁾ www.tamm-kreiz.bzh
⁽⁴⁾ www.gouelioubreizh.bzh

Le lexique Breton

The breton lexicon /
Das bretonische Lexikon

- BREIZH : Bretagne
- AMANN : beurre
- BARA : pain
- HOLEN : sel
- KEUZ / FOURMAJ : fromage
- KIG : viande
- KRAMPOUEZH : crêpes
- PEBR : poivre
- PESKED : poisson
- SISTR : cidre
- SUKR : sucre
- DOUR : eau
- DEMAT : bonjour
- KENAVO : au revoir
- TRUGAREZ : merci
- VAKANSOÙ MAT : bonnes vacances
- YEC'HED MAT ! : à votre santé !
- SALUD TOUT AN DUD ! : Salut tout le monde !
- DEMAT D'AN HOLL ! : Bonjour à tous !
- DONEMAT E BREIZH : Bienvenue en Bretagne
- MAT AR JEU ? : Ça va ?
- PENAOZ 'MAÑ KONT ? : Comment ça va ?
- MONT 'RA MAT ! : Ça va bien !
- DISPAR / DREIST ! : Super !
- DERC'HEL DA VONT. : Ça continue.
- PETRA EO DA ANV ? : Quel est ton nom ?
- MAËLAN EO MA ANV. : Je m'appelle Maëlan.
- PIV OUTE ? : Qui es-tu ?
- UR BANNAC'H 'PO ? : Vous buvez un coup ?
- UR BANNAC'H 'TO ? : Tu bois un coup ?
- O, YA, GANT PLIJADUR ! : Oh, oui, avec plaisir !
- MAR PLIJ. : S'il vous plaît.
- PETRA 'PO DA EVAÑ ? : Que voulez-vous boire ?
- UR BANNAC'H GWIN : Un peu de vin
- UR WERENNAD CHISTR : Un verre de cidre.
- UR VOUTAILHAD BIER : Une bouteille de bière
- UN TASAD KAFE : Une tasse de café
- YEC'HED MAT ! : À la vôtre !
- KOMZ A RIT BREZHONEG ? : Vous parlez breton ?
- BRAV EO AN AMZER : Il fait beau
- KEN AR C'HENTAÑ ! : À la prochaine !
- KENAVO ! : Au revoir !
- KEN AR WECH ALL ! : À une autre fois !

BONNES ADRESSES

USEFUL ADDRESSES - NÜTZLICHE ADRESSEN - CHOMLEC'HIOÙ TALVOUDUS

Une bonne adresse, un bon plan ? C'est par ici !



SE DÉPLACER

ALLO ARMOR TAXIS



LANNION

8 rue Charles Bourseul

ALLO ARMOR TAXIS
LANNION
PERROS-GUIREC
TREDREZ-LOCQUEMEAU

Des taxis à votre service 7j/7
Toutes distances
Hôtels, aéroport, gare...
Transport médical assis

06.11.07.09.86
02.96.37.07.80

Nous disposons de quatre véhicules équipés sept places y compris conducteur sur le secteur de Lannion et alentours et nous sommes disponibles 7jrs/7.

Ouvert toute l'année.

Plus d'infos

02 96 37 07 80 / 06 11 07 09 86 - alloarmortaxis@orange.fr

ANNE TAXI



LANNION

Nivern Bihan, Route de Perros-Guirec

ANNE-TAXI
06 07 49 73 32
Mail : annetaxilannion@gmail.com / Site : anne-taxi.com

Véhicule adapté pour fauteuil roulant
Malades Assis (TAP)
Agréé toutes caisses

LANNION · PERROS-GUIREC · PLOUBEZRE

Anne Taxi existe depuis 1993. Présents sur Ploubezre, Lannion et Perros-Guirec. L'équipe se compose d'Anne, chef et gestionnaire de l'entreprise, titulaire du certificat de capacité d'ambulancier, et de 4 chauffeurs. Transports sur gare, aéroport, villes et longues distances. Egalement transports médicaux, transports d'enfants et même transports de petits colis. Joignables 7j/7.

Ouvert toute l'année.

Plus d'infos

06 07 49 73 32

www.anne-taxi.com - annetaxilannion@gmail.com

TAXI SAINT MICHEL

SAINT-MICHEL-EN-GRÈVE

TAXI
Saint Michel

Pour une visite touristique de la Côte de Granit Rose, à bord de véhicules confortables, appelez Taxi Saint Michel.

Depuis votre domicile, une gare, un aéroport, un hôtel, nous sommes à votre disposition pour tous vos déplacements 24/7.

Nous sommes également à votre service pour vos soirées, sorties en discothèque afin de profiter de votre soirée en toute tranquillité.

Ouvert toute l'année 24h/24.

Plus d'infos

02 96 23 73 29 / 06 30 71 58 85

taxi.saintmichel@orange.fr - www.taxisaintmichel.fr

TAXIS BRIAND GÉRARD

MINIHY-TRÉGUIER

Tossen Ruguel

TAXIS BRIAND Gérard
Tossen Ruguel - 22220 Minihy-Tréguier
Tél. 02 96 92 49 00
Port. 06 85 10 04 79

Transports conventionnés malades assis

MINIHY TRÉGUIER
POMMERIT-JAUDY
LANGOAT

Mini bus aménagé personnes handicapées (TPMR).
Minibus 8 places.

Plus d'infos

02 96 92 49 00 / 06 85 10 04 79

TAXIS TRIAGOZ



TRÉGASTEL, SAINT-QUAY-PERROS ET LOUANNEC

Taxis TRIAGOZ
www.taxistriagoz.fr

02 96 23 87 29

Transport médical
Transports toutes distances 7j/7

Les taxis sont situés à Trégastel, St Quay Perros et Louannec, en plein cœur de la Côte de Granit Rose. Benoit, Nicolas, Maxime et Philippe vous transportent du lundi au dimanche et jours fériés sur réservation pour les gares, aéroports... de la région. Nous mettons à votre disposition 4 véhicules tout confort de 6 places. A votre service !

Ouvert toute l'année, 7 jours sur 7.

Plus d'infos

02 96 23 87 29 - www.taxistriagoz.fr

PHIL TAXI

PLESTIN, PLOUBEZRE, PLOUNÉRIN, TONQUÉDEC

Phil TAXI
VOYAGER FACILE

06 68 510 240
contact@phil-taxi.fr

PLESTIN LES GRÈVES · PLOUBEZRE · PLOUNÉRIN · TONQUÉDEC

www.phil-taxi.fr

- TOUTES DESTINATIONS
- TOURISME
- TPMR
- SORTIES
- CONVENTIONNÉ
- TRANSPORT PUBLIC
- SÉCURITÉ SOCIALE
- DE PERSONNES

Phil Taxi c'est un parc de six véhicules pour votre confort et votre sécurité. Nous disposons d'un véhicule équipé pour le transport de personnes à mobilité réduite (TPMR).

Une simple réservation suffit à vous transporter vers n'importe quelle destination.

Pour vos déplacements médicaux, tous nos taxis sont conventionnés.

Plus d'infos

06 68 51 02 40

www.phil-taxi.fr - contact@phil-taxi.fr

TRANS-PENVÉNAN

PENVÉNAN

3 rue des Genêts

TRANS-PENVENAN
9 PLACES

TRANSPORT DE PERSONNES

06 11 59 21 25

Transport à la demande avec véhicule 9 places.

Ouvert 7j/7

Plus d'infos

06 11 59 21 25

www.trans-penvenan.fr - trans-penvenan@laposte.net

EUROPCAR LANNION

LANNION 37 Avenue de la Résistance
(près du centre commercial Géant)

Europcar
moving your way

Lannion
+33 (0)2 96 48 77 64

Guingamp
+33 (0)2 96 44 43 17

Morlaix
+33 (0)2 98 62 11 94

Saint Briec
+33 (0)2 96 94 45 45

europcar-bretagne.fr

Toute l'équipe de l'agence Europcar de Lannion vous accueille dans les Côtes d'Armor. Europcar vous garantit toujours de trouver le meilleur prix, la meilleure promotion. Pour vos prochains week-ends, offrez-vous un break et venez découvrir Lannion et ses environs en voiture.

Ouvert toute l'année.

Plus d'infos

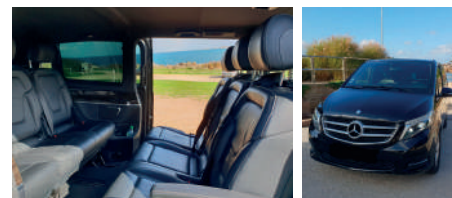
02 96 48 77 64 - www.europcar-bretagne.fr

LITTORAL PRESTIGE



PLESTIN-LES-GRÈVES

54 Avenue des Frères le Gall



Nouveau dans la région : LITTORAL PRESTIGE vous propose un service de transport avec chauffeur VTC d'Excellence et Prestige. A votre disposition, des chauffeurs privés diplômés et des véhicules haut de gamme et prestigieux sur Lannion, Morlaix et partout en Bretagne avec un confort VIP à bord.

Nous accueillons tout type de clientèle (affaire, milieu sportif, touristes, randonneurs...) pour des prestations telles que mise à disposition, transfert de personnes et de bagages, mariage, événementiel, conciergerie...

Ouvert toute l'année.

Plus d'infos

06 45 64 08 89

contact@littoral-prestige.com - www.littoral-prestige.com

ETS NIVET

LANNION | Boulevard Lafayette



La Maison NIVET est située dans le Quartier St Marc à Lannion. Nous existons depuis 1937 et sommes spécialisés dans la vente d'électro-ménager et de poêles (à bois et à granulés). Nos prix sont comparables aux grosses enseignes avec une palette de services appréciables (conseils et service après-vente). Nous sommes certifiés « RGE QUALIBOIS ». Charte indispensable pour pouvoir faire bénéficier les clients des réductions d'impôt en vigueur.

Plus d'infos

02 96 37 68 03
sarl.nivet@orange.fr - www.nivet-lannion.com

AGENCE DE VOYAGES SELECTOUR-OUEST CONTACT

LANNION

7 quai Maréchal Joffre



Notre agence de voyage membre du plus grand réseau d'agences en France, Selectour, vous propose des voyages à forfait, à la carte en individuel ou groupe. Billetterie air, fer, mer. Comparatif de centrales hôtelières et de transport.

N° de licence : IM022110006

Ouvert toute l'année, du lundi au samedi.

Plus d'infos

02 96 37 04 92
ouest-contact@selectour.com - www.ouestcontact.com

INFO MULTI SERVICES

MINIHY-TRÉGUIER

ZA de Kerfolic



Entreprise spécialisée dans l'informatique. Réseaux, vidéosurveillance, système d'encaissement. Au magasin vous trouverez un accès internet et photocopie. Membre du réseau CALIPAGE.

Ouvert du lundi au vendredi : 8h-18h. Samedi : 9h-18h.

Plus d'infos

02 96 92 13 81
ims@ims-treguier.fr - www.ims-treguier.fr

IMPRESSIONS

LANNION | Rue des Acacias - Nod Huel



IMPRIMERIE NUMÉRIQUE ET SERVICES GRAPHIQUES

Votre image sous toutes les formes et dans toutes les tailles ! La société Impressions vous conseille et vous accompagne pour répondre à tous vos besoins en communication : imprimerie petit et grand format, signalétique intérieure et extérieure sur tous supports, décoration véhicules, marquage textiles et objets publicitaires, studio graphique. Pour en savoir plus, visitez notre site internet !

Ouvert toute l'année.

Plus d'infos

02 96 46 40 94 - www.impressions-lannion.com

CARREFOUR CITY

PLEUMEUR-BODOU

17 Rue des Chardons



Commerce alimentaire de proximité avec dépôt de pain et boucherie traditionnelle.

Ouvert toute l'année du lundi au samedi de 7h à 21h et le dimanche de 9h à 13h.

Plus d'infos

02 96 13 56 81

LIBRAIRIE LE BEL AUJOUR'HUI

TRÉGUIER | 19 rue Ernest Renan



Littératures adulte et jeunesse, BD, mangas, vie pratique à la maison et au jardin, nature, voyages, écologie. Papeterie, jeux, salon de thé, espace exposition.

Ouvert toute l'année.
Mardi, jeudi et vendredi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h.
Mercredi et samedi de 10h à 19h en continu.
Vacances de printemps, d'été et de Noël tous les jours de 10h à 19h.

Plus d'infos

02 96 92 20 24
librairie@librairie-lba.com - www.librairie-lba.com

BESSEC CHAUSSURES

LANNION | Centre Commercial Géant



SOURIEZ, VOUS ÊTES CHAUSSÉS !

L'équipe Bessec vous réserve un chaleureux accueil en magasin. Vous serez conseillés par ces professionnelles de la chaussure pour faire le bon choix parmi une sélection des meilleures marques françaises et étrangères pour toute la famille. Parce que chez Bessec, vous satisfaire est notre priorité, vous en ressortirez le sourire aux pieds !

Ouvert toute l'année, du lundi au samedi de 9h30 à 19h30.

Plus d'infos

02 96 48 80 59 - Achetez et réservez en ligne sur :
www.bessec-chaussures.com

MON P'TIT PULL RAYÉ

TRÉGASTEL

13 route de Poul-Palud



Mon p'tit pull rayé habille à partir de 3 mois jusqu'à... pas d'âge ! Spécialiste du haut marin, nous nous attachons à vous réserver le meilleur accueil en vous accompagnant dans vos attentes par nos conseils inspirés et professionnels. Au plaisir de vous rencontrer très prochainement. Rayurement vôtre !

Ouvert tous les jours d'avril à octobre et pendant les vacances de Noël.

Plus d'infos

02 96 37 69 35 - mon-ptit-pull-raye.business.site
Facebook et Instagram : monptitpullraye

LES COMMERCES ET SERVICES

COPER MARINE



TRÉDARZEC | Pont Canada



Amoureux de la mer actifs ou contemplatifs, venez découvrir un lieu authentique et unique dans un cadre hors norme. Dans notre bâtisse historique de 5 étages amarrée le long du Jaudy au pied du Pont de Tréguier, vous trouverez le plus grand choix de marques et de références au meilleur prix en accastillage, peinture, matériel de pêche et vêtements marins.

Toute l'année. Hors saison : du lundi au samedi 9h-12h15 et 13h45-18h30. De Pâques au 15 septembre 9h30-12h30 et 14h-19h. Ouverte de nombreux jours fériés et dimanches. Se renseigner au 02 96 92 35 72.

Plus d'infos

02 96 92 35 72
copermarine@wanadoo.fr
coper-marine.com

ARMOR LUX



35780 LA RICHARDAIS

17 Rue de La Ville Biaï - Parc d'Activité du Haut Chemin



Depuis sa création en 1938, Armor Lux a construit sa réputation sur la qualité de ses vêtements. Portée par ses marques (Armor Lux, Armor Kids, Bermudes...) l'entreprise défend un savoir-faire textile d'exception pour signer un style marin chic et authentique. Plus qu'une marque, Armor Lux symbolise aujourd'hui un savoir-faire, un art de vivre et des engagements éthiques.

Ouvert toute l'année.

Plus d'infos

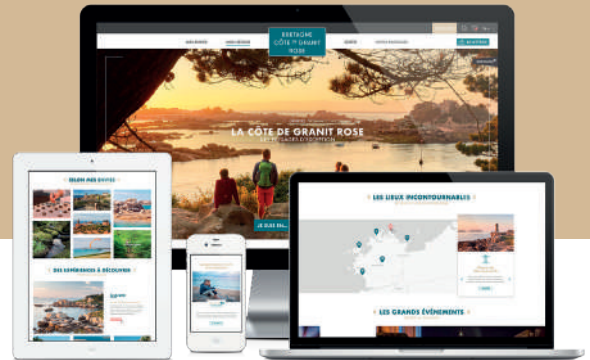
02 99 16 08 62
www.armorlux.com
contact@armorlux.com
Facebook : Armor Lux
Instagram : armorluxofficiel
Twitter : armor_lux



OFFICE DE TOURISME

BRETAGNE CÔTE DE GRANIT ROSE

CULTIVER L'ESSENTIEL



Toutes nos informations,
nos guides et nos actualités
sur le site Internet
www.bretagne-cotedegranitrose.com



Nos conseillers(ères) en séjour sont à votre écoute pour vous aider à préparer vos vacances

contactez-les par e-mail :

contact@bretagne-cotedegranitrose.com

ou par téléphone :

02 96 05 60 70

Nouveau : notre service réceptif est à votre disposition pour concevoir des séjours sur-mesure adaptés à vos attentes et envies :
groupes@lannion-tregor.com



le Passeur du **TRIEUX**

BALADES COMMENTÉES
sur la rivière du Trieux et son estuaire
du 30 mars au 31 octobre



DÉPART de
LÉZARDRIEUX
et de **PONTRIEUX**

Entre Paimpol et Tréguier,
Le Trieux, un site de navigation
classé NATURA 2000

Réservation : 06 21 07 30 72
lepasseurdutrieux.com

Possibilité de réserver **EN LIGNE**

